

- 190 / 1 - 95 / 96 (Kamer)
1 - 140 / 1 (Senaat)

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers
en Senaat**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

25 OKTOBER 1995

**De Intergouvernementele
Conferentie 1996**

TWEEDE TUSSENTIJD'S VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN
VAN KAMER EN SENAAT

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
EYSKENS (K), HATRY (S) EN WILLOCKX (EP)

DAMES EN HEREN,

Tijdens de voorgaande legislatuur heeft het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van de Kamer reeds een tussentijds verslag uitgebracht over de Intergouvernementele Conferentie 1996 (IGC) (Eerste tussentijds verslag van de heren Eyskens en Willockx, Stuk Kamer n° 1783/1-94/95). Deze Conferentie van nationale regeringen heeft tot doel het Verdrag van de Europese Unie (het Verdrag van Maastricht) te herzien.

Het nieuw samengestelde Adviescomité heeft aan dit Verslag twee vergaderingen gewijd (26 september en 17 oktober 1995) en onderhavig ontwerp-Memorandum opgesteld dat ter raadpleging zal voorgelegd worden aan het sociale middenveld (de sociaal-economische en culturele geledingen van de samenleving) tijdens een hoorzitting die in de Kamer wordt gehouden op zaterdag 25 november 1995. Het Adviescomité zal onder meer op grond hiervan zijn Memorandum bijwerken en het vóór eind december 1995 aan de Regering overzenden.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

- 190 / 1 - 95 / 96 (Chambre)
1 - 140 / 1 (Sénat)

**Chambre des Représentants
de Belgique
et Sénat**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

25 OCTOBRE 1995

**La Conférence
intergouvernementale de 1996**

DEUXIEME RAPPORT INTERIMAIRE

AU NOM DU COMITE D'AVIS CHARGE
DE QUESTIONS EUROPEENNES
DE LA CHAMBRE ET DU SENAT

PAR MM. EYSKENS (CH),
HATRY (S) ET WILLOCKX (PE)

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Comité d'avis chargé de questions européennes de la Chambre a déjà publié un rapport intérimaire concernant la conférence intergouvernementale de 1996 (IGC) au cours de la législature précédente (Premier rapport intérimaire de MM. Eyskens et Willockx, Doc. Chambre n° 1783/1-94/95). Cette Conférence des gouvernements nationaux a pour but de réviser le Traité sur l'Union européenne (Traité de Maastricht)

Le nouveau Comité d'avis a examiné ce rapport lors de deux réunions (26 septembre et 17 octobre 1995), réunions au cours desquelles il a rédigé le présent projet de memorandum, qui sera soumis à l'avis des interlocuteurs sociaux (les composantes socio-économiques et culturelles de la société) à l'occasion d'une audition qui aura lieu à la Chambre le samedi 25 novembre 1995. C'est notamment sur cette base que le Comité d'avis parachèvera son memorandum, qui sera transmis au gouvernement avant fin décembre 1995.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

1 - 140 / 1 - 1995 / 1996 (Senaat)

Bij de redactie van deze tekst zal ook rekening worden gehouden met :

— de beleidsnota van de Regering over de IGC 1996 (goedgekeurd door de Ministerraad op 13 oktober 1995 en overgezonden aan de Kamer op 16 oktober 1995);

— het rapport van de Intergouvernementele reflectiegroep ter voorbereiding van de IGC (ingesteld door de Europese Raad van Korfu);

— de resultaten van de Interparlementaire reflectiegroep ingesteld door de Nationale parlementen naar aanleiding van de Conferentie van de Voorzitters der Parlementen van de EU op 19 april 1995 te Parijs.

Tevens weze aangestipt dat de voorbereiding van het Memorandum over de IGC gebeurt in een federaal samenwerkingsverband tussen het Adviescomité van de Kamer en een delegatie van de Senaat.

Voor de derde geleding van dit Adviescomité (naast de Kamer en de delegatie van het Europees parlement) werd dan ook een derde rapporteur aangesteld, namelijk Senator Hatry.

De Rapporteurs,

M. EYSKENS (K)
P. HATRY (S)
F. WILLOCKX (EP)

De Voorzitter,

R. LANGENDRIES

Pour la rédaction de ce texte, il sera également tenu compte :

— de la note de politique du gouvernement relative à la Conférence intergouvernementale 1996 (approuvée par le Conseil des ministres le 13 octobre 1995 et transmise à la Chambre le 16 octobre 1995);

— du rapport du groupe de réflexion intergouvernemental (institué par le Conseil européen de Corfou) chargé de préparer la Conférence intergouvernementale;

— des résultats des travaux du groupe de réflexion interparlementaire institué par les Parlements nationaux à l'occasion de la Conférence des présidents des Parlements de l'Union européenne, qui s'est tenue à Paris le 19 avril 1995.

Soulignons également que la préparation du mémorandum relatif à la Conférence intergouvernementale s'effectue dans le cadre d'une collaboration fédérale entre le Comité d'avis de la Chambre et une délégation du Sénat.

Un troisième rapporteur, M. le sénateur Hatry, a dès lors été désigné pour faire rapport au nom de cette troisième composante (avec la Chambre et la délégation du Parlement européen) du Comité d'avis.

Les Rapporteurs,

M. EYSKENS (Ch)
P. HATRY (S)
F. WILLOCKX (PE)

Le Président,

R. LANGENDRIES

ONTWERP VAN MEMORANDUM

**over de
Intergouvernementele Conferentie 1996**

**voorgesteld door het Adviescomité voor
Europese aangelegenheden
van Kamer en Senaat**

Probleemstelling

1. Door de toegenomen mondialisering van de economie en het kapitaalverkeer missen de individuele staten vaak de geschikte en doelmatige beleidsinstrumenten om hun beleid te voeren, met name op economisch, monetair, sociaal, ecologisch en fiscaal vlak.

2. Door de toegenomen mobiliteit hebben de individuele staten vaak nood aan de geschikte beleidsinstrumenten om een intern veiligheids- en justitiebeleid te voeren.

3. Sinds de ondertekening van het Verdrag betreffende de Europese Unie heeft de internationale wereldorde grondige veranderingen doorgemaakt, onder andere door het wegvallen van de scheiding tussen Oost- en West-Europa.

4. Dat brengt ook mee dat tal van landen vooruitzien naar een lidmaatschap van de Europese Unie.

5. De werking van de Europese Unie vertoont nog steeds een democratisch tekort.

6. De Europese Unie is op het vlak van de doelstellingen en van de instellingen het meest geschikt om deze problemen op te vangen; maar daarom moet de huidige werking dringend versterkt en aangepast worden.

7. In 1996 zullen de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie tijdens een intergouvernementele conferentie (IGC) de werking en de bevoegdheden van de Europese Unie evalueren en het Verdrag aan de nieuwe problemen moeten aanpassen.

Parlementaire strategie

1. Het Belgische Parlement zal dit nieuwe Verdrag moeten goedkeuren. Volgende elementen zullen als toetssteen bij deze belangrijke beslissing worden gebruikt :

Het Verdrag moet :

- voorzien in een efficiënt werkende politieke unie, die het noodzakelijk kader biedt voor de EMU;
- de Unie en haar Lidstaten in staat stellen een efficiënt en krachtig sociaal, ecologisch en fiscaal beleid en werkgelegenheidsbeleid te voeren;
- het institutioneel kader aanreiken voor de financiering van haar beleid;

PROJET DE MEMORANDUM

**sur la
Conférence intergouvernementale de 1996**

**présenté par le Comité d'avis
chargé de questions européennes
de la Chambre et du Sénat**

Problématique

1. Par suite de la mondialisation accrue de l'économie et de la circulation des capitaux, les différents Etats ne disposent souvent pas des instruments adéquats et efficaces dont ils ont besoin pour mettre en œuvre leur politique, notamment en matière économique, monétaire, sociale, écologique et fiscale.

2. L'accroissement de la mobilité contraint les différents Etats à développer les instruments appropriés pour mener leur politique intérieure dans les domaines de la sécurité et de la justice.

3. Depuis la signature du Traité sur l'Union européenne, l'ordre mondial a subi de profondes mutations notamment du fait de la disparition de la séparation entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest.

4. Ceci amène de nombreux pays à vouloir adhérer à l'Union européenne.

5. Le fonctionnement de l'Union européenne est encore toujours caractérisée par un déficit démocratique.

6. L'Union européenne est, sur le plan des objectifs et des institutions, la mieux placée pour résoudre ces problèmes; mais il faut pour cela renforcer et adapter d'urgence son fonctionnement actuel.

7. En 1996, les gouvernements des Etats membres de l'Union européenne évalueront, au cours d'une conférence intergouvernementale (CIG), le fonctionnement et les compétences de l'Union européenne pour adapter le traité en fonction des problèmes nouveaux.

Stratégie parlementaire

1. Le parlement belge devra approuver ce nouveau traité. Au moment de prendre cette décision importante, il veillera à ce que les éléments suivants soient pris en compte :

Le Traité doit permettre :

- d'instituer une union politique au fonctionnement efficace, cadre indispensable de l'UEM;
- à l'Union et aux Etats membres de mener une politique vigoureuse et efficace en matière sociale, écologique et fiscale ainsi qu'en matière d'emploi;
- de créer le cadre institutionnel nécessaire au financement de sa politique;

1 - 140 / 1 - 1995 / 1996 (Senaat)

- voorzien in een efficiënt buitenlands en veiligheidsbeleid om de nieuwe internationale uitdagingen het hoofd te bieden;
- voorzien in een doeltreffend beleid inzake binnenlandse zaken en justitie;
- begrijpelijk zijn voor de burger.

2. Daarom moet België stappen doen om aanzienlijk meer punten op de agenda te plaatsen door artikel N, eerste lid, van het Verdrag betreffende de Europese Unie toe te passen, wat evenwel een eenparig gunstig advies van de Raad vereist.

3. Het Belgisch parlement :

- neemt zich voor om de onderhandelingen, zowel tijdens de IGC, als in de voorbereidende fase, nauwlettend op te volgen en om regelmatig initiatieven te nemen ten einde de bevolking en het sociaal middenveld in het gebeuren te betrekken; vraagt de Belgische regering deze doelstelling ter harte te nemen;
- vraagt de regering geregeld de Kamer en haar bevoegde commissie in te lichten over de stand van zaken in de discussies en met haar bevoegde commissie overleg te plegen over de standpunten die haar vertegenwoordigers op de IGC zullen verdedigen.

4. Het verdient aanbeveling dat door de intergouvernementele conferentie wordt onderzocht of voor bepaalde verdere ontwikkelingen in de EG en de Europese Unie niet kan worden afgestapt van de verdragsrechtelijke techniek, met het vetorecht van elke Lidstaat als gevolg. Juridisch bestaat immers de mogelijkheid in het herzieningsverdrag mechanismen in te bouwen waardoor voor latere ontwikkelingen ⁽¹⁾ exclusief of hoofdzakelijk een beroep wordt gedaan op de instellingen van de Gemeenschap. Geen federatie kent een systeem dat latere wijzigingen aan de constitutieve akte onderwerpt aan dezelfde beslissingsprocedure als deze toegepast bij de oorspronkelijke oprichting van de federatie.

« Het voornoemde mechanisme moet beantwoorden aan een volledig sluitende democratische procedure waarbij het Europese Parlement een hoofdrol moet vervullen ».

5. Het Belgisch Parlement verwijst naar een aantal documenten waarop het zich heeft gebaseerd om de doelstellingen en middelen te formuleren die de Regering in de IGC moet behartigen (in Bijlage de referentiedocumenten).

- d'instaurer une politique étrangère et de sécurité efficace, afin de pouvoir faire face aux nouveaux défis internationaux;
- d'élaborer une politique intérieure et de justice efficace;
- au citoyen d'acquérir aisément une bonne compréhension des textes.

2. Voilà pourquoi la Belgique doit déployer des efforts afin que l'ordre du jour soit beaucoup plus fourni en appliquant l'article N, premier alinéa, du traité sur l'Union européenne, ce qui requiert toutefois un avis favorable du Conseil à l'unanimité.

3. Le parlement belge :

- se propose de suivre attentivement les négociations tant au cours de la CIG qu'au cours de la phase préparatoire, et de prendre régulièrement des initiatives afin d'associer la population et les interlocuteurs sociaux au processus de discussion; demande au gouvernement belge de prendre la réalisation de cet objectif à cœur;
- demande au gouvernement d'informer régulièrement la Chambre et sa commission compétente sur l'état d'avancement des discussions et de se concerter avec sa commission compétente à propos des points de vue que ses représentants défendront à la CIG.

4. Il serait souhaitable que la conférence intergouvernementale examine s'il ne serait pas possible, pour certains développements ultérieurs de la CE et de l'Union européenne, d'abandonner la technique prévue par le droit des traités, qui accorde un droit de veto à chaque Etat membre. Il est en effet juridiquement possible d'insérer dans le traité de révision des mécanismes prévoyant que l'on doive recourir, pour les développements futurs ⁽¹⁾, exclusivement ou essentiellement aux institutions de la Communauté. Aucune fédération ne connaît un système soumettant les modifications futures de l'acte constitutif à la même procédure décisionnelle que celle appliquée pour la création initiale de la fédération.

« Le mécanisme précité doit s'appuyer sur une procédure démocratique sans faille, dans laquelle le Parlement européen doit jouer un rôle prépondérant ».

5. Le Parlement belge renvoie à un certain nombre de documents sur lesquels il s'est basé pour formuler les objectifs et les moyens que le gouvernement doit défendre au sein de la CIG (les documents de référence figurent en Annexe).

⁽¹⁾ Onder meer op het vlak van de instellingen, hun samenstelling, werking en onderlinge verhoudingen. De verdragsrechtelijke procedure kan ook in vraag worden gesteld ten aanzien van de eventuele toekomstige uitbreiding van de Gemeenschap, om ze niet langer afhankelijk te maken van de interne bekrachtiging door elke Lidstaat.

⁽¹⁾ Notamment au niveau des institutions, de leur composition, de leur fonctionnement et de leurs rapports réciproques. La procédure prévue par les traités peut également être remise en question en ce qui concerne l'élargissement futur éventuel de la Communauté, afin qu'elle ne soit plus subordonnée à la ratification interne par chaque Etat membre.

Doelstellingen

Het Belgisch Parlement bevestigt de doelstellingen die in de Verdragen van Rome en Maastricht worden vooropgesteld.

De bevolking verwacht van de Europese Unie :

I. Vrede en veiligheid

De Europese Unie moet op politiek vlak de middelen in het werk stellen die overeenstemmen met het economisch potentieel en het cultureel waardensysteem.

De samenwerking tussen verschillende landen, die de Europese Unie kon verwezenlijken, is de beste waarborg voor vrede en stabiliteit in West-Europa. Maar aan de grenzen van de Unie worden oorlogen uitgevochten.

De Europese Unie moet via een efficient en eensgezind optreden, via samenwerking en overleg, alles in het werk stellen om de vrede en de veiligheid te waarborgen, ook in deze gebieden waar thans oorlog of burgeroorlog dreigt of heerst.

II. Werk en duurzame ontwikkeling

De Europese economische integratie heeft ontegensprekelijk veel voordelen opgeleverd, onder andere op het vlak van nieuwe arbeidsplaatsen. Maar de economische groei alleen volstaat niet langer meer om aan de werkloosheid het hoofd te bieden. Daarenboven heeft de internationalisering van economie en geldverkeer de impact van de nationale en regionale overheden verzwakt. Daarom moet de Economische en Monetaire Unie dringend tot stand worden gebracht. De Unie moet bovendien het kader scheppen voor het sociaal, het milieu- en het fiscaal beleid, zodat economische, sociale en milieudoelstellingen met elkaar verzoend worden.

III. Veiligheid binnen Europa

Het wegvallen van de grenzen tussen de landen van de Unie, maar ook tussen Oost en West, tussen Noord en Zuid, biedt veel voordelen, maar betekent ook een nieuw veiligheidsprobleem. De Europese Unie moet een eigen beleid inzake binnenlandse aangelegenheden en justitie kunnen voeren, zodat internationale criminaliteit en grensoverschrijdende misdadigheid efficient kunnen worden aangepakt.

IV. Europees burgerschap

De Europese Unie moet de individuele en groepsgebonden rechten van haar burgers waarborgen.

Individuele rechten : fundamentele vrijheden; mensenrechten; politieke, sociale en economische rechten; gelijke kansen.

Groepsgebonden rechten : respect voor de culturele diversiteit.

Objectifs

Le Parlement belge confirme les objectifs fixés par les traités de Rome et de Maastricht.

La population attend de l'Union européenne :

I. La paix et la sécurité

Sur le plan politique, l'Union européenne doit mettre en œuvre les moyens correspondant au potentiel économique et au système de valeurs culturelles.

Si la coopération que l'Union européenne a pu mettre en œuvre entre les différents pays constitue la meilleure garantie de paix et de stabilité en Europe occidentale, des guerres font cependant rage aux frontières de l'Union.

L'Union européenne doit agir efficacement et de concert, mettre tout en œuvre par la collaboration et la concertation, pour assurer la paix et la sécurité, y compris dans les territoires où la guerre civile menace ou fait rage.

II. Travail et développement durable

Si l'intégration économique européenne a incontestablement porté ses fruits, notamment dans le domaine de la création d'emplois, la croissance économique ne suffit cependant plus à tenir tête au chômage. En outre, l'internationalisation de l'économie et de la circulation des capitaux diminue l'influence des instruments de politique nationaux. Il est dès lors urgent d'instituer l'Union économique et monétaire. L'Union doit en outre créer le cadre dans lequel s'inscriront les politiques sociale, écologique et fiscale, de manière à réconcilier les objectifs économiques, sociaux et écologiques.

III. La sécurité au sein de l'Europe

Si la levée des frontières entre les Etats membres de l'Union mais aussi entre l'Est et l'Ouest, et le Nord et le Sud offre de nombreux avantages, elle pose également un nouveau problème de sécurité. L'Union européenne doit pouvoir mener sa propre politique intérieure et de justice afin de lutter efficacement contre la criminalité internationale et transfrontalière.

IV. La citoyenneté européenne

L'Union européenne doit garantir les droits individuels et collectifs de ses citoyens.

Droits individuels : libertés fondamentales; droits de l'homme; droits politiques, sociaux et économiques; égalité des chances.

Droits collectifs : respect de la diversité culturelle.

1 - 140 / 1 - 1995 / 1996 (Senaat)

De Europese Unie moet een verdraagzame en multiculturele samenleving zijn.

In contact met andere culturen moet de Europese Unie haar eigenheid vrijwaren.

V. Democratische Europese instellingen

De Europese Unie moet een heuse democratie zijn gestoeld op :

- een democratische besluitvorming;
- een evenwicht tussen de Europese instellingen;
- subsidiariteit;
- transparantie;
- de zorg voor een gezond beheer van de financiële middelen (evenwichtige begroting en fraudebestrijding) die democratisch gecontroleerd worden;
- de erkenning van de bevoegdheid van de nationale parlementen die de dragers zijn van de nationale soevereiniteit.

VI. Een hechte en solidaire samenleving

De landen en de volkeren van het Europese continent die dezelfde sociaal-economische en democratische waarden delen, moeten op termijn tot de Europese Unie kunnen toetreden. De huidige Unie is niet uitgerust om deze uitbreiding tot een goed einde te brengen. De verdieping van de Unie is dan ook een essentiële voorwaarde voor de uitbreiding van de Unie.

Middelen

Om deze doelstellingen te realiseren moeten door de komende IGC volgende instrumenten in het werk worden gesteld :

I. Vrede en veiligheid

1. Om tot een efficiënt Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid te komen (GBVB), moet de Raad tot een gemeenschappelijke actie kunnen besluiten zonder dat daarvoor nog langer de eenparigheid van de Lid-Staten is vereist.

2. De versterking van het GBVB houdt ook in dat het Europees Parlement de democratische controle op de beslissingen van de Europese Raad en op de werking van het Eurokorps kan uitoefenen.

3. De inpassing van de Westeuropese Unie (WEU) in de Europese Unie moet worden nagestreefd.

Daartoe zou het wenselijk zijn dat de COREPER bij de werking van de WEU betrokken wordt.

4. Op termijn moet het gemeenschappelijk defensiebeleid worden omgevormd tot een echt gemeenschappelijk beleid, met dien verstande dat een structurele synergie met de NAVO moet behouden blijven.

L'Union européenne doit être une société tolérante et multiculturelle.

Dans ses contacts avec d'autres cultures, l'Union européenne doit préserver ses spécificités.

V. Des institutions européennes démocratiques

L'Union européenne doit être une véritable démocratie se fondant sur :

- un processus décisionnel démocratique;
- des rapports équilibrés entre les différentes institutions européennes;
- le principe de subsidiarité;
- la transparence;
- le souci d'une saine gestion des moyens financiers, contrôlés démocratiquement (équilibre budgétaire et lutte contre la fraude);
- la reconnaissance des compétences des parlements nationaux, détenteurs de la souveraineté nationale.

VI. Une société durable et solidaire

Les pays et les peuples du continent européen qui partagent les mêmes valeurs socio-économiques et démocratiques doivent pouvoir adhérer à terme à l'Union européenne. L'Union actuelle n'est pas outillée pour mener à bien cet élargissement. L'affermissement de l'Union est dès lors une condition essentielle de son élargissement.

Moyens

La réalisation des objectifs cités suppose la mise en œuvre des instruments suivants par la prochaine CIG :

I. Paix et sécurité

1. Pour arriver à une Politique Extérieure et de Sécurité Commune (PESC) efficace, il faudrait que le Conseil puisse décider une action commune sans que l'unanimité des Etats membres ne soit requise à cet effet.

2. Le renforcement de la PESC implique également que le Parlement européen puisse exercer le contrôle démocratique des décisions du Conseil européen et du fonctionnement de l'Eurocorps.

3. L'intégration de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) dans l'Union européenne doit être poursuivie.

Voilà pourquoi il serait souhaitable que le COREPER soit associé au fonctionnement de l'UEO.

4. A terme, la politique commune de défense doit dès lors se transformer en une véritable politique communautaire tout en maintenant une synergie structurelle avec l'OTAN.

II. *Werk en duurzame ontwikkeling*

A. Economische en monetaire Unie

1. De Belgische regering dient een snelle verwezenlijking van de derde fase van de EMU te verdedigen en de noodzakelijke maatregelen te nemen opdat België van bij het begin aan deze derde fase kan deelnemen.

2. De IGC moet de procedures voor een goede werking van de EMU aanvullen en verbeteren; deze procedures en middelen moeten er bovendien op gericht zijn alle Lid-Staten van de Unie op termijn in staat te stellen om toe te treden tot de EMU.

3. De convergentie in andere domeinen, met name op fiscaal vlak, moet worden bevorderd door middel van een meer doorgedreven harmonisering, inclusief op het vlak van de CO₂ energieheffing en de overige directe en indirecte belastingen.

4. Het Europees Parlement moet in de toekomst kunnen beschikken over een medebeslissingsrecht met betrekking tot de economische richtlijnen die de Raad aan de Lid-Staten verstrekt. Die economische convergentie en die richtlijnen moeten uitdrukkelijk gericht zijn op de bevordering van de werkgelegenheid.

5. Het monetaire beleid moet nauwer aansluiten bij het werkgelegenheidsbeleid en bij de economische en sociale samenhang.

6. De Economische en Monetaire Unie moet ook kunnen leiden tot een eengemaakte sociale ruimte.

B. Een Europees sociaal beleid

1. De werkgelegenheid moet een centrale plaats innemen in het beleid van de Europese Unie. Het scheppen van goede werkgelegenheid moet expliciet worden opgenomen als een van de doelstellingen van de coördinatie van het economische beleid. Wij pleiten bovendien voor de verwezenlijking van een Europese werkgelegenheidsunie, naar analogie en in samenhang met de EMU.

2. Een herkenbaar sociaal beleid is van het grootste belang voor de geloofwaardigheid van de Europese Unie.

3. Alle Lid-Staten, die de voordelen van de eenheidsmarkt genieten moeten onverkort alle sociale ecologische en fiscale spelregels van de Unie respecteren; de sociale opt-out van het Verenigd Koninkrijk is in dit opzicht onduidelijk en moet dan ook ongedaan gemaakt worden, omdat dit leidt tot sociale dumping en concurrentievervalsing.

4. Het sociaal protocol moet in het Verdrag worden opgenomen. De bevoegdheden die in het sociaal protocol worden opgesomd moeten onder de regel van de gekwalificeerde meerderheid worden gebracht. Het politiek en sociaal gedeelte moet worden aangevuld met specifieke bepalingen en met een procedure betreffende de sociale convergentie.

II. *Emploi et développement durable*

A. Union économique et monétaire

1. Le gouvernement belge doit défendre la réalisation rapide de la troisième phase de l'UEM et prendre les mesures qui s'imposent afin que la Belgique puisse participer d'emblée à cette troisième phase.

2. La CIG doit préciser et améliorer les procédures garantissant le bon fonctionnement de l'UEM; ces procédures et moyens doivent en outre avoir pour but de permettre, à terme, à tous les Etats membres de l'Union d'adhérer à l'UEM.

3. La convergence devrait être favorisée dans d'autres domaines, notamment dans le domaine fiscal par le biais d'une harmonisation plus poussée, y compris en ce qui concerne la taxe sur l'énergie et le CO₂ et les autres impôts directs et indirects.

4. Le Parlement européen doit pouvoir disposer à l'avenir d'un droit de codécision en ce qui concerne les directives économiques que le Conseil donne aux Etats membres. La promotion de l'emploi doit être un objectif explicite de cette convergence économique et de ces directives.

5. La politique monétaire devrait être plus étroitement liée à la politique de l'emploi et à la cohésion économique et sociale.

6. L'Union économique et monétaire doit également conduire à un espace social.

B. Une politique sociale européenne

1. L'emploi doit occuper une place privilégiée dans la politique de l'Union européenne. La promotion de l'emploi doit être mentionnée explicitement comme l'un des objectifs de la coordination de la politique économique. Nous plaçons en outre en faveur de la réalisation d'une Union européenne de l'emploi, dans le cadre de l'UEM.

2. Une politique sociale spécifique est de la plus haute importance pour la crédibilité de l'Union européenne.

3. Tous les Etats membres qui profitent des avantages du marché unique doivent respecter intégralement toutes les règles de l'Union dans les domaines social, écologique et fiscal. A cet égard, l'exception britannique dans le domaine social est intolérable et il convient dès lors d'y mettre fin, dans la mesure où elle engendre un dumping social et une distorsion de la concurrence.

4. Le Protocole social devrait être incorporé au Traité. Les compétences énumérées dans le protocole social doivent toutes, sans exception, être régies par la règle de la majorité qualifiée. Le chapitre politique et social doit être complété par des dispositions ainsi qu'une procédure concernant la convergence sociale.

1 - 140 / 1 - 1995 / 1996 (Senaat)

5. Het Witboek over het Europees sociaal beleid moet in al zijn aspecten uitgevoerd worden.

6. De sociale dialoog, ingevoerd door het Verdrag van Maastricht moet worden uitgebreid en verbeterd; zo moet de eventuele bekrachtiging van de Europese CAO's door de Europese ministerraad vereenvoudigd worden; moeten informatie en overlegprocedures met het Europees Parlement worden voorzien en moet de Europese sociale dialoog ook op sectoraal en bedrijfsvlak worden bevorderd.

C. Milieubeleid

De Unie moet een coherent milieubeleid voeren, dat erop gericht is het ecologisch evenwicht van de Unie en van onze planeet te vrijwaren.

(...)

D. Gemeenschappelijk landbouwbeleid

De hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moet worden voortgezet. De toetreding van nieuwe Lid-Staten mag geen voorwendsel zijn om de herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid af te zwakken of om dat beleid gedeeltelijk opnieuw te nationaliseren.

III. *Veiligheid binnen Europa*

1. Een gemeenschappelijk binnenlands en justitiebeleid moet tot stand komen door aan de Commissie een toereikend initiatiefrecht te verlenen en het Europees Parlement voldoende te betrekken bij de besluitvorming.

2. Het gemeenschappelijk binnenlands en justitiebeleid mag niet langer het alleenrecht blijven van de ministers van justitie en binnenlandse zaken; de communautarisering van de « derde pijler » van het Verdrag van Maastricht moet hoog op de agenda geplaatst worden, eventueel door gebruik te maken van de zogenaamde passerelle, die toelaat bepaalde domeinen van justitie en binnenlandse zaken via de communautaire methode te behandelen. Het Europese Hof van Justitie moet bevoegdheid krijgen in deze materie zodat de wetgeving terzake afdwingbaar is.

IV. *Europees burgerschap*

1. De Europese Unie moet ervoor zorgen dat alle bepalingen van het Europees Verdrag van de rechten van de mens, van het Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa en van het Gemeenschapshandvest van de sociale rechten van werkenden van toepassing zijn op alle ingezetenen van de Unie.

2. Het Verdrag moet worden aangevuld met artikelen die de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat op Europees vlak mogelijk maken; uitwisselingsprogramma's allerhande moeten worden

5. Le Livre Blanc sur la politique sociale européenne doit être mis en œuvre dans tous ses aspects.

6. Le dialogue social instauré par le traité de Maastricht doit être étendu et faire l'objet d'améliorations; ainsi, l'approbation éventuelle des CCT européennes par le Conseil des ministres européen doit être simplifiée et il convient de prévoir des procédures d'information et de consultation du Parlement européen et de promouvoir également le dialogue social européen sur le plan sectoriel et au niveau des entreprises.

C. Politique de l'environnement

L'Union doit mener une politique de l'environnement cohérente visant à sauvegarder l'équilibre écologique de l'Union et de notre planète.

(...)

D. Politique agricole commune

Il est nécessaire de poursuivre la réforme de la politique agricole commune. L'adhésion de nouveaux Etats membres ne peut servir de prétexte à une révision superficielle de la politique agricole commune ou à une renationalisation partielle de cette politique.

III. *Sécurité dans l'Union européenne*

1. La réalisation d'une politique intérieure et de justice commune suppose que l'on confère un droit d'initiative satisfaisant à la Commission et que l'on associe suffisamment le Parlement européen à la prise de décision.

2. La politique intérieure et de justice commune ne peut demeurer le monopole des ministres de la justice et de l'intérieur. La communautarisation de ce « troisième pilier » du traité de Maastricht doit dès lors constituer un objectif prioritaire. Elle peut éventuellement s'envisager par l'usage du système de la « passerelle », qui permet d'examiner certains domaines de la justice et des affaires intérieures selon la méthode communautaire. La Cour de justice européenne doit obtenir une compétence dans cette matière afin que cette législation ait force obligatoire.

IV. *La citoyenneté européenne*

1. L'Union européenne devrait rendre applicables, à tous ses ressortissants, toutes les dispositions de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, de la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe et de la Charte communautaire des droits sociaux des travailleurs.

2. Le traité doit être complété par des dispositions permettant de lutter, à l'échelle européenne, contre le racisme et la xénophobie; les programmes d'échanges en tout genre doivent dès lors être étendus afin de

uitgebreid zodat een Europese identiteit en bewustzijn kunnen groeien.

3. In geen geval mogen toegevingen worden gedaan op het vlak van de talenregeling in de Europese Unie; zodat iedere burger in zijn eigen taal, die tegelijk als officiële taal van de Unie is erkend, met de diensten van al de instellingen kan communiceren.

V. Democratische Europese instellingen

A. Een democratische besluitvorming

1. De besluitvorming moet sterk worden vereenvoudigd en gedemocratiseerd: de medebeslissing moet gelden voor het geheel van het wetgevende werk, inclusief de domeinen inzake binnenlandse zaken en justitie; wanneer de medebeslissingsprocedure wordt gebruikt, dient de Raad met gekwalificeerde meerderheid te beslissen. Het eensluidend advies moet worden uitgebreid tot de verdragswijzigingen en alle internationale akkoorden. Op het vlak van het buitenlands- en veiligheidsbeleid moet het Europese Parlement een controlerecht verwerven, zonder dat dit de efficiëntie van het gevoerde beleid in het gedrang brengt; de begrotingsprocedure moet worden vereenvoudigd en aan democratische controle onderworpen worden.

2. De medebeslissingsprocedure moet sterk worden vereenvoudigd. Op dit vlak worden de voorstellen van het Europese Parlement onderschreven.

B. Evenwicht tussen de Europese instellingen

1. De Commissie

De Commissie moet één lid per Lid-Staat tellen.

De bevoegdheden van de Raad kunnen geenszins ten nadele van de Commissie worden uitgebreid.

De Commissie dient een initiatiefrecht te krijgen in de derde pijler (binnenlandse veiligheid en justitie) en een mede-initiatief inzake de tweede pijler (gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid).

2. Het Europees Parlement

a) Het Europees Parlement moet meer wetgevende bevoegdheden krijgen. Het Parlement beslist samen met de Raad over de begroting en de wetten. Het Parlement moet op termijn ook over een wetgevend initiatiefrecht beschikken. Het oefent de politieke controle uit over de activiteiten van de Europese Unie en kan onderzoekscommissies oprichten. Het Europese Parlement verkiest de voorzitter van de Commissie en moet instemmen met haar investituur. Het kan via een negatieve vertrouwensstemming de Commissie afzetten.

permettre à une conscience et une identité européenne de se développer.

3. Aucune concession ne peut être faite en ce qui concerne les règles qui régissent l'emploi des langues dans l'Union européenne, de telle sorte que chaque citoyen puisse communiquer avec les services de toutes les institutions européennes dans sa propre langue, qui est également reconnue comme langue officielle de l'Union.

V. Des institutions européennes démocratiques

A. Une prise de décision démocratique

1. Il convient de simplifier et de démocratiser considérablement le processus décisionnel: la codécision doit s'appliquer à l'ensemble du travail législatif, y compris en matière d'affaires intérieures et de justice; lorsque la procédure de codécision est appliquée, le Conseil doit statuer à la majorité qualifiée. L'avis conforme doit être étendu aux révisions du traité ainsi qu'à toutes les conventions internationales. Le Parlement européen doit acquérir un droit de contrôle en matière de politique étrangère et de sécurité, sans que cela compromette toutefois l'efficacité de la politique; la procédure budgétaire doit être simplifiée et soumise à un contrôle démocratique.

2. Il conviendrait également de simplifier considérablement la procédure de codécision. Les propositions du Parlement européen en la matière, sont légitimes.

B. Equilibre entre les institutions européennes

1. La Commission

La Commission doit comprendre un seul membre par Etat membre.

Les compétences du Conseil ne peuvent en aucun cas être étendues au préjudice de la Commission.

La Commission doit se voir accorder un droit d'initiative dans le cadre du troisième pilier (sécurité intérieure et justice) ainsi qu'un droit d'initiative conjointe dans le cadre du second pilier (politique extérieure et de sécurité commune).

2. Le Parlement européen

a) Le Parlement européen doit disposer de compétences législatives accrues. Le Parlement statue, avec le Conseil, sur le budget et les lois. Le Parlement doit également disposer, à terme, d'un droit d'initiative législative. Il exerce le contrôle politique sur les activités de l'Union européenne et peut instituer des commissions d'enquête. Le Parlement européen élit le président de la Commission et doit accorder l'investiture à celle-ci. Il peut démettre la Commission par un vote de confiance négatif.

1 - 140 / 1 - 1995 / 1996 (Senaat)

b) Het Europees Parlement moet samen met de Rekenkamer meer middelen krijgen om de uitgaven te controleren en fraudepraktijken preventief te voorkomen en repressief te beteugelen door middel van wetgevende initiatieven en onderzoeksoverdrachten.

c) Het Europese Parlement mag niet meer dan 700 leden tellen. Met het oog op de mogelijke uitbreiding dringen zich maatregelen op zonder daarbij aan de noodzakelijke evenwichten te raken.

3. *De Raad*

a) De eenparigheidsregel voor beslissingen in de ministerraad moet op termijn worden afgeschaft; in een eerste fase moet dit gebeuren voor alle beslissingen op het domein van het wetgevend werk.

b) De drempel voor de gekwalificeerde meerderheid kan niet langer meer worden verhoogd.

Eventueel moeten andere formules worden onderzocht die rekening houden met het evenwicht tussen kleine en grote Lidstaten en de bevolking van de Lidstaten.

c) Een sterke vermindering van de comitologie — de betrokkenheid van nationale ambtenaren bij de implementatie van de bestuurstaken van de Commissie — is dringend vereist, zulks eveneens met het oog op een meer doelmatige controle door het Parlement.

4. *Het Comité van de regio's*

Het is wenselijk de adviesbevoegdheid van het Comité van de regio's uit te breiden, onder andere tot het Europees Parlement. Daartoe moet artikel 198 C van het Verdrag in die zin worden gewijzigd.

5. *Het economisch en sociaal comité*

Het economisch en sociaal comité moet eveneens adviesbevoegdheid krijgen ten aanzien van het Europees Parlement.

C. *Subsidiariteit*

Een standpunt terzake zal worden ingenomen na de raadpleging van de Raden.

D. *Transparantie*

De bureaucratie moet worden bestreden en de Europese burgers moeten gemakkelijk toegang krijgen tot de diensten van de instellingen van de Europese Unie.

E. *Een goed financieel beheer*

De nationale en de regionale regeringen en parlementen hebben de taak om toe te zien op de aanwen-

b) Le Parlement européen doit, tout comme la Cour des comptes, obtenir davantage de moyens en vue de contrôler les dépenses et de prévenir et réprimer les pratiques frauduleuses par le biais d'initiatives législatives et d'enquêtes.

c) Le Parlement européen ne peut compter plus de 700 membres et qu'il s'impose, dès lors, de prendre les mesures nécessaires dans la perspective d'un éventuel élargissement, sans pour autant modifier les indispensables équilibres.

3. *Le Conseil*

a) A terme, la règle de l'unanimité appliquée aux décisions prises par le conseil de ministres devra être supprimée; dans un premier temps, elle devra l'être pour l'ensemble des décisions relatives au travail législatif.

b) Le seuil déterminant la majorité qualifiée ne peut plus être relevé.

Il convient éventuellement d'examiner d'autres formules qui tiennent compte de l'équilibre entre les grands et les petits Etats membres, ainsi que de la population des Etats membres.

c) Il s'impose de réduire d'urgence la prolifération des comités — l'implication des fonctionnaires nationaux dans la réalisation des tâches administratives de la commission — et ce, afin également de renforcer l'efficacité du contrôle du Parlement.

4. *Le Comité des régions*

Il est souhaitable d'étendre la compétence d'avis du Comité des régions notamment au Parlement européen. Il y aurait dès lors lieu de revoir en ce sens l'article 198 C du Traité.

5. *Le Comité économique et social*

Il conviendrait de conférer également au Comité économique et social une compétence d'avis à l'égard du Parlement européen.

C. *La subsidiarité*

Un point de vue en la matière sera déterminé après Consultation des Conseils.

D. *La transparence*

Il conviendrait de lutter contre la bureaucratie et de faciliter l'accès des citoyens aux services de l'Union européenne.

E. *Une gestion financière efficace*

Les gouvernements et les parlements nationaux et régionaux sont chargés du contrôle de l'affectation

ding van de Europese middelen in hun Lidstaat of regio; zij moeten daartoe geresponsabiliseerd worden.

F. De erkenning van de bevoegdheden van de nationale parlementen, die de dragers zijn van de nationale soevereiniteit

De rol van de Nationale parlementen bij de werking van de Europese Unie dient in het Verdrag zelf te worden ingeschreven.

VI. *Uitbreiding van de Unie*

De totstandkoming van een « Europe à la carte », zoals dat nu het geval is met Schengen en het sociaal protocol moet worden vermeden; dit neemt niet weg dat met het oog op een eventuele uitbreiding van de Europese Unie ruimte gelaten wordt voor een gedifferentieerde integratie; deze moet aan de volgende voorwaarden voldoen :

1. Alle Lidstaten, die tot de Unie toetreden, moeten alle doelstellingen van het Verdrag en de daaruit voortvloeiende plichten onderschrijven.

2. Een overgangsprocedure, die toelaat dat een Lidstaat op een later tijdstip aansluit, bij een onderdeel van het Verdrag, is mogelijk.

3. De overgangsprocedure mag enkel toegepast worden wanneer het de enige mogelijkheid is om vooruitgang te boeken.

4. De economische en sociale samenhang moet een gezamenlijke bekommernis zijn. De solidariteit tussen zij die aan bepaalde normen voldoen, en zij die daar nog niet aan voldoen, moet voorop staan. Dit betekent dat er maatregelen genomen worden die ertoe strekken de anderen te doen aansluiten.

*
* *

Dit memorandum zal overgezonden worden aan de Gemeenschaps- en gewestraden, het Europees Parlement en de parlementen van de Lidstaten van de Europese Unie, de Europese Raad, de Raad van ministers, de Commissie, de Belgische regering, alsmede aan de Intergouvernementele Conferentie.

des fonds européens dans leur Etat ou leur région; il convient de les responsabiliser en vue de cette tâche.

F. La reconnaissance des compétences des Parlements nationaux qui sont les porteurs de la souveraineté nationale

Le rôle des parlements nationaux dans le fonctionnement de l'Union européenne doit être inscrit dans le texte même du Traité.

VI. *Elargissement de l'Union européenne*

Il faut éviter l'instauration d'une « Europe à la carte », comme c'est déjà le cas avec Schengen et avec le protocole social; néanmoins, dans la perspective d'un élargissement éventuel de l'Union européenne, une intégration différenciée peut être envisagée, pour autant qu'elle réponde aux conditions suivantes :

1. Tous les Etats membres qui adhèrent à l'Union doivent souscrire à tous les objectifs du traité et aux obligations qui en résultent.

2. Une procédure transitoire autorisant un Etat membre à adhérer plus tard à une partie du traité est envisageable.

3. La procédure transitoire ne peut être appliquée que si elle constitue le seul moyen de progresser.

4. La cohésion économique et sociale doit constituer une préoccupation commune. La solidarité entre ceux qui répondent à certaines normes et ceux qui n'y répondent pas encore doit être prioritaire, ce qui signifie que des mesures doivent être prises en vue d'aider les autres à atteindre l'objectif fixé.

*
* *

Ce mémorandum sera transmise aux Conseils des communautés et des régions, au Parlement européen et aux parlements des Etats membres de l'Union européenne, au Conseil européen, au Conseil de ministres, à la Commission, au gouvernement belge ainsi qu'à la Conférence intergouvernementale.

Referentiedocumenten

De resolutie van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 27 juni 1991 over de intergouvernementele Conferenties inzake de Europese Politieke Unie en de Economische en Monetaire Unie (Stuk Kamer n° 1668/4-90/91).

De verslagen van de Adviescomités voor Europese aangelegenheden (Stuk Kamer n° 460-91/92, B.Z., Stuk Senaat 465-2; B.Z. 1991-1992) over de evaluatie van het Verdrag betreffende de Europese Unie alsmede over het voorstel van resolutie dat er betrekking op heeft.

Het rapport van de Reflectiegroep bestaande uit vertegenwoordigers van de ministers van Buitenlandse Zaken en uit twee leden van het Europees Parlement, belast met de voorbereiding van die intergouvernementele Conferentie.

De beleidsnota van de Belgische Regering aan het Parlement betreffende de Intergouvernementele Conferentie van 1996.

Artikel 168 van de Grondwet dat bepaalt dat « van bij het begin der onderhandelingen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen van de verdragen en akten waarbij deze verdragen zijn gewijzigd of aangevuld, (...) de Kamers daarover (worden) geïnformeerd. Zij krijgen kennis van het verdragsontwerp vóór de ondertekening ervan ».

Artikel N van het Verdrag betreffende de Europese Unie dat voorziet in de bijeenroeping van de Conferentie van afgevaardigden van de regeringen van de Lidstaten in 1996 om de bepalingen van het verdrag te onderzoeken die voor herziening in aanmerking komen.

Het tussentijds verslag (Stuk Kamer n° 1783/1-94/95) van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden over de Intergouvernementele Conferentie 1996.

De verslagen van de Europese instellingen over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie, opgesteld overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Corfu.

De resolutie van het Europees Parlement over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het perspectief van de intergouvernementele Conferentie van 1996 — Oprichting en uitbouw van de Unie, aangenomen door het Europees Parlement op 17 mei 1995.

De slotverklaring van de Conferentie van de Parlemen-ten van de Europese Gemeenschap of « Assisen », gehouden te Rome van 27 tot 30 november 1990.

Textes de référence

La résolution de la Chambre des Représentants du 27 juin 1991 sur les Conférences intergouvernementales sur l'Union politique européenne et sur l'Union économique et monétaire (Doc. Chambre n° 1668/4-90/91).

Les rapports des Comités d'avis chargé de Questions européennes de la Chambre et du Sénat (Doc. Chambre n° 460/1-91/92, S.E., Doc. Sénat 465-2; S.E. 1991-1992) sur l'évaluation du Traité sur l'Union européenne ainsi que la proposition de résolution y relative.

Le rapport intérimaire d'un Groupe de réflexion composé de représentants des ministres des affaires étrangères et de deux membres du Parlement européen, chargé de préparer cette Conférence intergouvernementale et qui a entamé ses travaux le 2 juin 1995.

La note politique du Gouvernement belge au Parlement concernant la Conférence intergouvernementale de 1996.

L'article 168 de la Constitution stipulant que « dès l'ouverture des négociations en vue de toute révision des traités instituant les Communautés européennes et des traités et actes qui les ont modifiés ou complétés, les Chambres en sont informées. Elles ont connaissance du projet de traité avant sa signature ».

L'article N du Traité sur l'Union européenne qui prévoit la convocation d'une Conférence des représentants des gouvernements des Etats membres en 1996 pour examiner les dispositions du traité pour lesquelles une révision est prévue.

Le rapport intérimaire (Doc. Chambre n° 1783/1-94/95) du Comité d'avis chargé de Questions européennes sur la Conférence intergouvernementale de 1996.

Les rapports des institutions européennes sur le fonctionnement du Traité sur l'Union européenne, établis conformément aux conclusions du Conseil européen de Corfu.

La résolution du Parlement européen sur le fonctionnement du Traité sur l'Union européenne dans la perspective de la Conférence intergouvernementale de 1996 — Mise en œuvre et développement de l'Union adoptée par le Parlement européen le 17 mai 1995.

La déclaration finale de la Conférence des Parlements de la Communauté européenne ou « Assises » qui s'est tenue à Rome du 27 au 30 novembre 1990.